

**KULLASISALDUSE MÄÄRAMINE
JUVEELTOODETE KULLASULAMITES
Kupellimismeetod**

**Determination of gold in gold jewellery alloys
Cupellation method (fire assay)**

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN ISO 11426:1998 “Determination of gold in gold jewellery alloys – Cupellation method (fire assay) (ISO 11426:1997)” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Eesti standardi kavandi valmistas ette Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardi tõlkis OÜ Premium ning tõlke kontrollis T. Tõniste Eesti Proovikojast.

Euroopa standard EN ISO 11426:1998 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN ISO 11426:2004, mis on kinnitatud Standardikeskuse 23.03.2004.a käskkirjaga nr 21.

Standard EVS-EN ISO 11426:2004 asendab jõustumisteatega vastuvõetud ingliskeelset Eesti standardit EVS-EN ISO 11426:2000.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN ISO 11426:1998 “Determination of gold in gold jewellery alloys – Cupellation method (fire assay) (ISO 11426:1997)”. The European Standard EN ISO 11426:1998 has the status of an Estonian National Standard.
--

Kirjastamis- ja paljundusõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

English version

**Determination of gold in gold jewellery alloys – Cupellation
method (fire assay) (ISO 11426:1997)**

Dosage de l'or dans les alliages d'or pour la bijouterie-
joaillerie – Méthode de coupellation (essai au feu)
(ISO 11426:1997)

Bestimmung von Gold in Gold-Schmucklegierungen –
Dokimastisches Verfahren (ISO 11426:1997)

This European Standard was approved by CEN on 23 November 1998. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi on ette valmistanud CENi tehniline komitee CEN/TC 283 “Precious metals – Applications in jewellery and associated products”, mille sekretariaati haldab UNI.

Käesolev standard asendab standardit EN 31426:1994.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt juuniks 1999.a ja sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud samuti hiljemalt juuniks 1999. a.

Vastavalt CEN/CENELEC sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik.

JÕUSTUMISTEADE

Rahvusvahelise standardi ISO 11426:1997 teksti on CEN muudatusteta üle võtnud Euroopa standardiks.

Märkus. Normatiivviited rahvusvahelistele standarditele on esitatud lisas ZA.

KULLASISALDUSE MÄÄRAMINE JUVEELTOODETE KULLASULAMITES Kupellimismeetod

Determination of gold in gold jewellery alloys
Cupellation method (fire assay)

Käesolev standard on identne Euroopa standardiga EN ISO 11426:1998 ja see on välja antud CEN-i loal. Euroopa standard EN ISO 11426:1998 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is identical with European Standard EN ISO 11426:1998 and it is published with permission of CEN. The European Standard EN ISO 11426:1998 has the status of an Estonian National Standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

1 KÄSITLUSALA

Käesolev standard kirjeldab kupellimismeetodit (tulekatse), mida kasutatakse kullasisalduse määramiseks juveeltoodete kullasulamites. Nimetatud sulamite kullasisaldus peaks eelistatult jääma vahemikku 333 ja 999 osa tuhande kohta (‰).

Antud protseduuri rakendatakse eestkätt hõbedat, vaske ja tsinki sisaldavate kullasulamite puhul. Niklit ja/või pallaadiumi sisaldavate niinimetatud valge kullasulamite, aga ka kulda enam kui 990 osa tuhande kohta (‰) sisaldavate sulamite puhul on näidustatud teatud modifikatsioonid.

Kirjeldatud meetodit kasutatakse standardis ISO 9202 käsitletud sulamite puhtuse hindamise võrdlusmeetodina/etalonmeetodina.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete kaudu muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaande kaudu. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt.

ISO 9202:1991 Jewellery – Fineness of precious metal alloys